911 - Reporting an Accident - Mandarin

INT: [Short Pre-Session].

CLIENT: I have a Mandarin-speaker on the line. Can you ask them what the emergency is?

INT: 有什么紧急情况？

LEPP: 我们刚刚撞车了。

INT: We just crashed.

CLIENT: First I need to know the location of the accident and if anybody is injured.

INT: 首先我需要知道事故的地点以及有没有任何人受伤。

LEPP: 我们在Camino Real 和Arboleda拐角这里。.

INT: We are at the corner of Camino Real and Arboleda.

CLIENT: Is Arboleda spelled A-R-B-O-L-E-D-A? Is anybody injured?

INT: 那Arboleda 的拼法是不是 A-R-B-O-L-E-D-A? 有没有人受伤了呢？

LEPP: 是的，就是那么拼。 看起来好像我弟弟的胳膊断了。

INT: Yes, that's how it's spelled. It looks like my brother broke his arm.

CLIENT: The ambulance and police are on the way. Is anybody in the other vehicle injured?

INT: 救护车和警察都已经在路上了。另外那辆车里有人受伤了吗？

LEPP: 我看到那辆车里有两个人，但是我没法告诉你因为我还没下车。

INT: I see two people inside the car, but I couldn't tell you because I haven't gotten out of my car.

CLIENT: Okay, are you able to get out of the car safely?

INT: 好，你可以安全的下车吗？

LEPP: 可以

INT: Yes.

CLIENT: Get out of the car and check if the other people are able to get out of the car.

INT: 你下车然后去查看一下其他人是不是也都能下车。

LEPP: 给我点时间去看看。

INT: Give me a moment to go and see.

CLIENT: Tell your brother to wait on the side of the road while you go check on the other car.

INT: 告诉你弟弟在你去查看另外那辆车的时候在路边等着。

LEPP: 两个女的都下车了，他们看起来还行，就是有点吓到了。

INT: Both women got out of the car and they look okay, just a bit scared.

CLIENT: Please wait by the side of the road. Stay away from the vehicle in case of a fire hazard. Ambulance and police are on the way. Stay with me on the phone and let me know if there are any changes.

INT: 请在路边等待，远离车子以防出现火灾的情况。救护车和警察都在路上了。不要挂电话，如果有任何变化请告诉我。

LEPP: 谢谢。

INT: Thank you.

CLIENT: That will be all, interpreter. Thank you very much.
INT: You're welcome, ma'am. [Post-Session].

- End -